



# **MIETER-ZYTIG**

## **Nr. 96**

**Mitteilungsblatt der  
Verwaltung und Geschäftsstelle  
für die Mieterschaft**



## Sonnenuntergang auf dem Vierwaldstättersee

# MIETER-ZYTIG

Juli 2021

Nr. 96

## Inhaltsverzeichnis

- 4 Bericht des Präsidenten
- 6 Bericht der Baukommission
- 7 Baugenossenschaft Pilatus Horw spendet an die Spitex Horw
- 8 Rück- und Ausblick Überbauung "ZentrumHorw"
- 9 Restaurant Eule - Öffnungszeiten
- 10 Mieterfest 2021
- 11 Gratulationen
- 11 Mieter-Wechsel
- 12 Familiäres
- 13 Mitteilungen der Geschäftsstelle
  - Allmendstrasse 8 | 10 | 12 | 14
  - Zentrale Hauswartung
  - Hauswartwechsel
  - Diverses
- 18 Redaktionskommission / Verwaltung / Geschäftsstelle
- 19 Unsere Handwerker



## Bericht des Präsidenten / Editorial

Geschätzte Mieterinnen und Mieter

Beim Schreiben dieser Zeilen stelle ich fest, dass sich gegenüber 2020 nicht allzuviel geändert hat. Die *zweite Welle* der Corona-Pandemie scheint überwunden und ich hoffe, dass Sie und Ihre Lieben dem Covid19-Virus die Stirn bieten konnten. Viel Kraft und Zuversicht wünsche ich jenen, die persönlich oder in ihrem Umfeld von diesem heimtückischen Virus betroffen waren.

Das schöne Wetter verführt uns bereits zum „Sönnele“ und Baden, zu schönen Wanderungen oder gemütlichen Grillpartys. Aber Vorsicht ist geboten! Die letzten Signale des Bundesrates deuten zum Glück auf weitere Lockerungen Ende Monat hin.

Das Corona-Virus hat auch im ersten Halbjahr 2021 auf unsere BG Pilatus Horw starken Einfluss ausgeübt.

- Erneut konnten wir unsere Jubiläums-GV wie auch die GV 2021 nicht mit den Genossenschafterinnen und Genossenschafter physisch durchführen. Die Wahlen und Abstimmungen zum Geschäftsbericht 2020 sind schriftlich erfolgt. Lesen sie dazu die Resultate im Innern der Mieter-Zytig.
- Zum Schutz unserer Mitarbeiterinnen mussten wir die Öffnungszeiten der Geschäftsstelle auch im laufenden Geschäftsjahr kürzen. Wir waren jedoch jederzeit per Telefon oder E-Mail erreichbar.
- Die Verwaltung vollzog einige Sitzungen im Rahmen von Telefon- und Videokonferenzen. Termine mit wenigen Teilnehmern fanden mit Sicherheitsabstand in grossen Räumen statt.
- Auf unserer Baustelle an der Allmendstrasse sind nach einigen Corona bedingten Verzögerungen die vielen Handwerker im Endspurt. Seit letzten Dezember sind die Neumieter eingezogen und heute sind alle 64 Wohnungen vermietet.

Auch unsere Eule-Wirtin, Heidi Felder musste auf Grund der bundesrätlichen Massnahmen das Restaurant erneut schliessen. Doch nun ist unsere Eule (mit kleinen Sicherheitsmassnahmen) wieder offen. Geniessen Sie ein feines Essen oder Zvieri in unserer gemütlichen Quartiebeiz.



## **Matterhorn Wallis**

Das Mieterfest 2021 kann leider wieder nicht durchgeführt werden. Dem OK-Team rund um Peter Merz danke ich trotzdem für die Planung des Anlasses und freue mich mit ihnen bereits auf das Mieterfest 2022.

Schon bald beginnt das zweite Halbjahr 2021. Hoffen wir, dass weitere Lockerungen Tatsache werden und wir unsere gewohnten Freiheiten zurückgewinnen.

Ich wünsche ihnen und ihren Angehörigen eine schöne Sommerzeit und viele Ferienerlebnisse zu Hause oder in unserem Ferienland Schweiz.

Gianmarco Helfenstein  
Präsident BGP



**Luzern – Dampfschiff-Flotte**



**Ascona Tessin**

**Wir empfehlen Ihnen Ferien in der Schweiz**

## Bericht der Baukommission

Der Baukredit für die Sanierungsarbeiten an der Grisigenstrasse 1 wurde an der diesjährigen GV bewilligt. Die Umbauarbeiten beginnen im Frühjahr 2022. Die Baukommission befasst sich mit den Vorbereitungsarbeiten, der Detailplanung und der Baueingabe. Die Mieterinnen werden im Verlauf vom Oktober 2021 detailliert über die Sanierungsarbeiten informiert.



Die wichtigsten Sanierungsarbeiten im Überblick:

- Anbau Balkone
- Sanierung Nasszellen neu mit Dusche und Badewanne
- Küchensanierung
- Liftersatz
- Heizungssanierung
- Erneuern der Bodenbeläge in den Wohnungskorridoren
- Ersetzen der Glasbausteine im Treppenhaus durch eine Fensterfront
- Ersetzen der Haupt- und Nebenabschlusstüren am Gebäude
- Ersetzen der Wohnungsabschlusstüren
- Ersetzen von Rollläden und Sonnenschutz
- Sanierung Eingangsbereich
- Erneuerung Gegensprechanlage
- Neuanstrich Fassade
- Instandstellung Dach
- Diverse kleine Sanierungsarbeiten im Allgemeinbereich
- Sanierung/Erneuerung der Kanalisationsgrundleitungen
- Umgebungsarbeiten

Im Juni 2021

Mario Kaufmann, Präsident Baukommission

## Baugenossenschaft Pilatus Horw spendet an die Spitex Horw

Die BG Pilatus Horw konnte letztes Jahr auf ihr 60-jähriges Bestehen zurückblicken. Aus diesem Anlass hat sich die Verwaltung entschieden, eine Spende in der Höhe von 5000 Franken an die Spitex Horw auszurichten. Die Spitex Horw hat Mitte Dezember 2020 ihre neuen Büro- und Geschäftsräume im Neubauprojekt «Zentrum Horw» der BG Pilatus Horw an der Allmendstrasse bezogen. Der Check wurde Ende Mai 2021 von Gianmarco Helfenstein, Präsidenten der BG Pilatus Horw an Theres Bieri, Geschäftsführerin der Spitex Horw übergeben. Die Übergabe fand vor den neuen Büro- und Geschäftsräumen der Spitex Horw an der Allmendstrasse 8 statt.



---

## Blick von der Dachterrasse Allmendstrasse 8 - 14, Horw





## Rück- und Ausblick Überbauung «Zentrum Horw»

Wie geplant konnte die Montage der Fassadenbetonelemente und der Metallgeländer im Bereich der Wohnungen noch vor Ende 2020 abgeschlossen werden. Mit den Umgebungsarbeiten entlang der Allmendstrasse haben wir letzten Herbst gestartet.

Ab Anfang Dezember 2020 konnte der Bezug der Häuser Allmendstrasse 8 und 10 beginnen, die Spitex Horw hat ihre Räume Mitte Dezember 2020 bezogen und der Bezug der Häuser Allmendstrasse 12 und 14 erfolgte ab Anfang 2021.

Von Anfang Januar bis Ende Juni 2021 erfolgte die Montage der Betonelemente im Bereich der Gewerberäume im Erd- und Mezzaningeschoss. Zeitgleich wurden die Arbeiten für die Versorgungsleitungen der Seenergy Horw AG im Bereich der Allmendstrasse ausgeführt. Ab Anfang April 2021 konnten wir mit den Umgebungsarbeiten entlang der Allmendstrasse weiterfahren. Die Fertigstellung dieser Arbeiten ist auf Mitte Juli 2021 terminiert. Es ist geplant das die Migros-Anlieferung ab Mitte Juli über die Durchfahrt durch unser Gebäude im Bereich vom Erd- und Mezzaningeschoss erfolgen soll.

Anschliessend erfolgt der Bau der Unterflur-Entsorgungsstelle und die Fertigstellung der öffentlichen Umgebungsarbeiten durch die Gemeinde Horw. Der Abschluss dieser Arbeiten ist auf Herbst/Winter 2021 vorgesehen.

Auf der Homepage [www.bgpilatushorw.ch](http://www.bgpilatushorw.ch) besteht die Möglichkeit, mittels der Webcam, den Baufortschritt aktuell zu verfolgen.





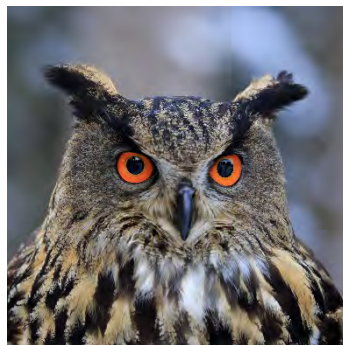
**SOMMER-ÖFFNUNGSZEITEN  
WÄHREND DEN SCHULFERIEN**

**12. Juli bis 22. August 2021**

Montag bis Donnerstag	08.45 – 14.00 Uhr	16.30 – 22.00 Uhr
Freitag	08.45 – 22.00 Uhr	
Samstag	10.00 – 14.00 Uhr	17.00 – 22.00 Uhr
Sonntag	geschlossen	

**WIR BEDANKEN UNS BEI ALLEN GÄSTEN  
FÜR DIE GROSSE SOLIDARITÄT, DIE UNS  
ENTGEGENBRACHT WURDE UND IMMER NOCH WIRD.**

**AUCH DER BAUGENOSSENSCHAFT PILATUS HORW  
EIN HERZLICHES DANKESCHÖN FÜR IHR  
GROSSZÜGIGES ENTGEGENKOMMEN.**



**HERZLICHST  
DAS GANZE EULEN-TEAM**

## Mieterfest 2021



Grüezi zäme

Schweren Herzens, und mit grossem Bedauern verzichten wir auch in diesem Jahr auf unser traditionelles Mieterfest. Die aktuelle Lage ist zu unsicher, und die Auflagen sind für uns zu aufwändig, um einen idealen Festbetrieb gewähren zu können. Der Entscheid fiel uns nicht leicht, aber unter den gegebenen Umständen geht es leider nicht anders.

Wir hoffen, dass wir unser Jubiläumsfest (50 Jahre Mieterfest) dann im nächsten Jahr ohne Auflagen durchführen können. Das Datum werden wir dann in einer der nächsten Mieterzeitungen bekanntgeben.

Wir wünschen Euch allen einen schönen Sommer.

OK Mieterfest



## Gratulation - Gianmarco Helfenstein



EM. Am 26. April 2021 konnte unser geschätzter Präsident Gianmarco Helfenstein seinen 70igsten Geburtstag feiern. Zu diesem Anlass gratulieren wir Gianmarco herzlich und wünschen ihm für viele kommende Lebensjahre alles Gute, Frohsinn und beste Gesundheit. Wir freuen uns, mit unserem Präsidenten weitere Jahre in der Verwaltung der Baugenossenschaft Pilatus Horw zusammen wirken zu können.

Die Verwaltung

---

## Mieter-Wechsel vom 01.01. - 30.06.2021



### *Liegenschaft*

### *Neue Mieter*

Altsagenring 3	- Tekeste Yonas und Smret mit 2 Kindern - Staub Heidi
Altsagenring 5	- Frei Anita
Altsagenring 9	- Luternauer Reto mit 2 Kinder
Pilatusring 11	- Isufi Fitnete und Ilmi mit 3 Kinder
Steinenstrasse 21	- Smajic Adela mit 2 Kinder
Steinenstrasse 25	- Feuz Sandra - Stoicova Aleksandra
Grisigenstrasse 1	- Stalder Chantal und Durrer Marc
Zumhofstrasse 19	- Hess Corina und Bernd
Technikumstrasse 9	- Achermann Carla und Sidler Remo
Technikumstrasse 11	- Heer Melanie und Daniel mit 2 Kinder - Hoch Laura und Stefan - Eicher Stefanie und Lang Dominik
Allmendstrasse 8 - 14	- 64 neue Mietparteien

Herzlich begrüßen wir die neu zugezogenen Mieterinnen und Mieter und ihre Kinder und hoffen, dass sie sich in unseren Liegenschaften wohl fühlen.

Den ausgezogenen Mietern wünschen wir viele schöne Stunden in ihrem neuen Heim.

## Geburten



12.01.2021  
21.05.2021

Linda Simoes  
Elisa Amstutz

Steinenstrasse 6  
Zumhofstrasse 19

Wir freuen uns mit den Eltern über die Geburt und wünschen ihnen von ganzem Herzen alles Gute und viel Freude für die Zukunft.

---

## Zum Gedenken

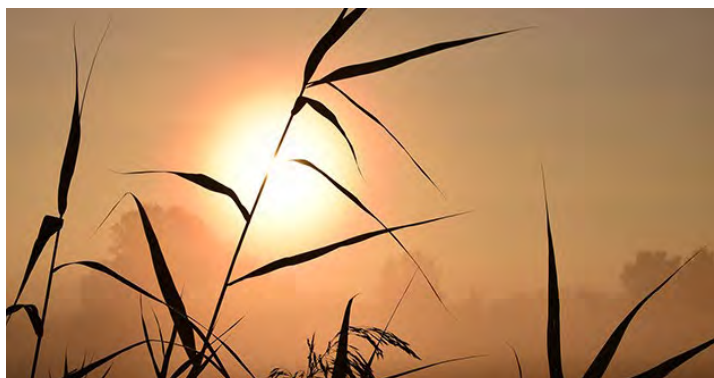
***Kurt Imdorf-von Büren***  
***07.07.1936 - 03.12.2020***

Herr Imdorf lebte seit 1967 an der Grisigenstrasse 1. Hier hat er mit seiner Ehefrau Alice seine beiden Töchter aufgezogen. In den letzten Jahren wurde es ruhiger um ihn, bis er im Dezember 2020 verstarb. Seinen beiden Töchtern entbieten wir unsere herzliche Anteilnahme. Wir werden dem lieben Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.



***Walter Galliker-Koch***  
***04.05.1947 - 30.05.2021***

Herr Galliker lebte seit 1981 am Pilatusring 19 mit seiner Frau und seinen beiden Kindern. Nun mussten wir vor Kurzem erfahren, dass sich sein Lebenskreis geschlossen hat. Er verstarb Ende Mai 2021. Seiner Ehefrau und Tochter entbieten wir unsere herzliche Anteilnahme. Wir werden dem lieben Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.



## Mitteilungen der Geschäftsstelle

---

### Allmendstrasse 8 | 10 | 12 | 14, Horw

Wir auf der Geschäftsstelle freuen uns, dass vor Kurzem die letzte Wohnung in obgenannten Liegenschaften vermietet werden konnte. Ebenfalls konnte ein Atelier/Wohnen per 01. Juli 2021 vermietet werden.

Es ist eine grosse Genugtuung, dass die Vermietung der Wohnungen so ein grosser Erfolg wurde, trotz den vielen Neubauten im Umkreis von 2 km.

An dieser Stelle möchten wir nochmals unsere neue Mieterschaft in der Allmendstrasse aufs herzlichste begrüßen. Wir freuen uns, wenn sie sich in ihrem neuen Heim wohl fühlen. Als Anlaufstelle sind wir zu den üblichen Bürozeiten (ausser Freitag Nachmittag) per Telefon erreichbar und jeweils am Morgen von 09.00 Uhr bis 11.30 Uhr auch persönlich auf der Geschäftsstelle.

Wir danken allen heute schon für ein angenehmes Mietverhältnis.

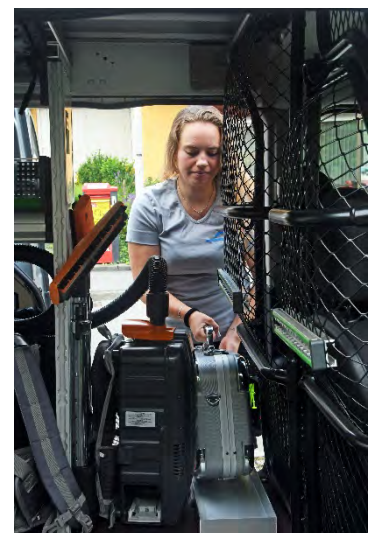
Gaby Businger, Geschäftsführerin, und Annemarie Stadelmann, Administration



## Zentrale Hauswartung

Unsere beiden Fachfrauen Laura Aufdermauer und Isabelle Habermacher haben sich gut bei uns eingelebt. Sie führen ihre Arbeiten zu unserer vollsten Zufriedenheit aus. Auch sind sie bei der Mieterschaft sehr beliebt.

Die BG Pilatus Horw hat noch im letzten Herbst entschieden, für die Hauswartung ein eigenes Fahrzeug zu kaufen. Die Wahl fiel auf einen Renault Kangoo Exp. Maxi ZE elektrisch, da auf dem Gelände eine E-Tankstelle vorhanden ist. Die Auslieferung erfolgte nun Ende Mai 2021. Es wurde mit einem professionellen Innenleben eingerichtet und beschriftet. Unser Motto ist "e suuberi Sach, au uf vier Räder!". Unsere Motivation ist "Null Emissionen". Das Fahrzeug stellt sich nun selber vor:



Die für unsere zentrale Hauswartung geeigneten Räumlichkeiten für Büro, Werkhof/-statt und Garage in unmittelbarer Nähe unserer Geschäftsstelle werden im Herbst 2021 ebenfalls bezugsbereit sein.

Unser zentraler Hauswartdienst kann über die **Telefon-Nr. 041 340 01 90** zu den üblichen Arbeits-/Bürozeiten erreicht werden. Bei sehr dringenden Fällen kann auf den Anrufbeantworter gesprochen werden.

Gaby Businger, Geschäftsführung

---



## Hauswart-Wechsel

Hans Sigrist hat im Frühjahr sein Amt als Hauswart in der Liegenschaft Zumhofstrasse 19 altershalber abgegeben. Er hat über 10 Jahre wertvolle Dienste für die BG Pilatus Horw erledigt. Dafür danken wir ihm und auch seiner Frau Paula, die ihn immer tatkräftig unterstützt hat, von Herzen und wünschen beiden für die Zukunft alles Gute und beste Gesundheit.

Diese Liegenschaft wird nun von unseren beiden Fachfrauen zentrale Hauswartung betreut.



---

## Veloräume



Super Ordnung



Grosse Unordnung

Es wäre wünschenswert, wenn die Kinder lernen, dass auch im Veloraum bei den Kickboards, Kleinvelos und Trottinettes Ordnung herrschen kann.

---

## Mieteranliegen

Anliegen von Mieterinnen und Mieter sind jeweils an die Geschäftsstelle per eMail [info@bgpilatushorw.ch](mailto:info@bgpilatushorw.ch) oder Telefon 041 340 18 13 zu richten, da diese dafür zuständig ist. Besten Dank.





Es brennt ...

**Sofort 118 anrufen!**

**Feuer fasziniert und beängstigt zugleich. In einem Brandfall bleiben Sie ruhig und verhalten Sie sich wie folgt:**



**Alarmieren**

- Feuerwehr alarmieren
- **Telefon 118** (Wo brennt es? Was brennt?) oder Handfeuermelder betätigen



**Retten und warnen**

- Hilfe leisten
- Gefährdete Personen alarmieren
- Behinderte und Verletzte retten
- Über Fluchtwege Gebäude verlassen (nie Lift benutzen!)



**Schliessen**

- Fenster und Türen schliessen (Feuerausbreitung verhindern)



**Löschen**

- Feuer mit den vorhandenen Löschmitteln bekämpfen (Löschdecke, Handfeuerlöscher, Wasserlöschposten)
- Sich nicht in Gefahr begeben!

## Redaktion

Mitglieder Erwin Marbach Schöneggstrasse 18  
Gaby Businger Kastanienbaumstrasse 65

---

## Verwaltung

Präsident Gianmarco Helfenstein Hirtenhofweg 13, Luzern  
Mitglieder Silvia Bolliger Technikumstrasse 13  
Bruno Furrer Herrenwaldstrasse 2A  
Daniel Hofstetter Ziegelweg 4, Hergiswil  
Mario Kaufmann Technikumstrasse 9  
Erwin Marbach Schöneggstrasse 18

---

## Geschäftsstelle

Geschäftsführung Gaby Businger Kastanienbaumstrasse 65  
Administration Annemarie Stadelmann Kirchweg 3

**Mieter-Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 09.00 Uhr - 11.30 Uhr  
(Freitag Nachmittag ist die Geschäftsstelle geschlossen)**

Baugenossenschaft Pilatus Horw | Steinenstrasse 23 | Postfach | 6048 Horw  
Telefon +41 41 340 18 13  
[www.bgpilatushorw.ch](http://www.bgpilatushorw.ch) | [info@bgpilatushorw.ch](mailto:info@bgpilatushorw.ch)

---

## Zentrale Hauswartsdienste

Telefon 041 340 01 90  
E-Mail [hauswartung@bgpilatushorw.ch](mailto:hauswartung@bgpilatushorw.ch)

# Unseren Handwerkern ein herzliches Dankeschön für die immer sehr kompetente Arbeitsausführung



Ablauf - Ambulanz  
Rohrreinigung

6048 Horw

Elektro-Installationen

**aregger**

